

# E7 - The Girl I'm Into Is a Noble / Unforgettable

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

**[00:08] Girl**

Did you watch last night's drama?

**[00:09] Girl**

I did!

**[00:11] Tashiro**

It's been a while since we've  
been at school, huh?

**[00:13] Tashiro**

We ended up just sleeping at the  
director's house until we healed up.

**[00:17] Kase**

Well, it got us back to full health.

**[00:20] Tashiro**

Yeah, I guess.

**[00:21] Tashiro**

I was so bored, I read an entire  
thirty-volume shojo manga series three times.

**[00:25] Kase**

A shojo manga?

**[00:27] Kase**

Who owns those?

**[00:29] Tashiro**

It had a character that reminded me of Rai.

**[00:31] Tashiro**

Guys like him live in a totally  
different world from me.

**[00:35] Tashiro**

They can just stand there,  
and girls flock to them.

**[00:45] Kase**

Boss!

**[00:47] Tao**

Hey!

**[00:49] Tao**

I'm working here now, starting today.

**[00:51] Kase**

Cool.

**[00:58] Tashiro**

Rai!

**[01:03] Tashiro**

Wh-What the hell?!

**[01:09] Rai**

*Franken, I like who you are right now.*

**[01:15] (Flashback) Rai**

And I like the life I have now,

**[01:17] (Flashback) Rai**

with those kids.

**[01:20] Franken**

*Perhaps, in Master's mind, the meaning of sharing life with others is changing?*

**[01:25] Franken**

*If that's the case, then I expect*

**[01:28] Franken**

*he has already made his decision.*

**SIGN** The Girl I'm Into Is a Noble

**[03:05] Tashiro**

We're both guys...

**[03:06] Tashiro**

Why is it only other dudes that flock to me?

**[03:12] Fedor**

*Did Tashiro finally lose his mind?*

**[03:17] Tao**

School, huh?

**[03:19] Tao**

This is a world we've never even known.

**[03:22] Takio**

Yeah.

**[03:24] M-21**

No running in the halls!

**[03:26] Girl**

Sorry.

**[03:28] Girl**

More new security guards? They're hot!

**[03:31] Girl**

Oh my God, I know!

**[03:33] M-21**

Hey!

**[03:34] Tao**

You're right at home here, I see.

**[03:38] M-21**

A normal life like this... peaceful days...

**[03:42] M-21**

are too blindingly bright  
for someone like me.

**[03:45] M-21**

That's what makes them  
precious and irreplaceable.

**[03:50] M-21**

Wouldn't you agree?

**[03:53] Tao**

Maybe.

**[04:00] Tashiro**

It's so unfair.

**[04:02] Kase**

What is?

**[04:03] Tashiro**

I mean, it doesn't make sense!

**[04:05] Tashiro**

He's just waiting  
for his ramen to get soggy,

**[04:07] Tashiro**

and look at them!

**[04:08] Kase**

You want girls to like you?

**[04:10] Tashiro**

I wouldn't say that, exactly.

**[04:13] Kase**

Hey, Rai, what do you think Yuu-chan  
should do to be as popular as you?

**[04:20] Rai**

Well...

**[04:24] Tashiro**

Like anything he says is gonna help me!

**[04:26] Kase**

I mean, yeah, maybe Rai's special, but...

**[04:30] Kase**

Anyway, what kind of girl  
do you like, Yuu-chan?

**[04:32] Tashiro**

Huh?!

**[04:42] Kase**

Seira?

**[04:43] Tashiro**

Huh?! What are you—

**[04:45] Tashiro**

I mean, I wouldn't say

she's *not* my type, but...

**[04:49] Kase**

We'll help you get  
something going with Seira.

**[04:53] Kase**

Right, Rai?

**[04:56] Tashiro**

For real?!

**[04:57] Tashiro**

Wait, no! You don't have to  
go out of your way!

**[05:00] Tashiro**

You mean it?

**[05:03] Takio**

Yeah... This is my first time  
doing security work.

**[05:07] Girl**

You can ask us anything about this school!

**[05:09] Girl**

Are you good with computers?

**[05:12] Tao**

Oh, sort of,

**[05:13] Tao**

but not good enough to brag  
about it or anything.

**[05:16] Tao**

That's just nerd city, right?

**[05:17] Girl**

Not at all!

**[05:18] Girl**

You didn't come to school  
for a while. Why not?

**[05:22] Girl**

Were you hurt? You're  
a security guard, after all.

**[05:25] M-21**

Yeah, something like that.

**[05:26] Girl**

Oh, gosh! You should be more careful!

**[05:29] Kase**

They really are a hit with the girls.

**[05:32] Tashiro**

I missed a lot of school, too...

**[05:34] Kase**

Let's just try talking to the guys, okay?

**[05:37] Tashiro**

Sure...

**[05:38] Tao**

A problem?

**[05:39] Kase**

Yes! A major problem that  
all guys of our age run into!

**[05:43] Kase**

You guys have a lot more  
experience than we do, right?

**[05:46] Tao**

Exactly. Okay, we'll solve  
all your problems for you.

**[05:52] Takio**

Let's hear it.

**[05:52] Kase**

It's about love!

**[05:55] Tao**

Lov—

**[05:55] Kase**

Love!

**[05:57] Tao**

A problem with the school's  
system? I'll be right there!

**[05:57] Takio**

What? A suspicious person at the east gate?

**[05:59] Takio**

On my way!

**[06:01] Kase**

Wait, Boss!

**[06:03] Tao**

D-Don't ask me about that!

**[06:04] Takio**

There's nothing I can do!

**[06:06] Tashiro**

C'mon, hear me out!

**[06:09] M-21**

Let go!

**[06:10] Kase**

Please, old dude!

**[06:11] Kase**

Yuu-chan's love life is riding on it!

**[06:13] M-21**

I'm not old, and that's outside  
my field of expertise!

**[06:16] Tashiro**

Says the guy that girls flock to!

**[06:18] M-21**

What are you talking about?

**[06:20] Tashiro**

We really do live in different worlds.

**[06:25] M-21**

I really don't think I can help, but...

**[06:27] M-21**

Who's the girl you're in love with, then?

**[06:31] Kase**

It's Seira!

**[06:34] M-21**

*Of all people...*

**[06:35] Tao**

*...he's after that one?!*

**[06:37] Takio**

*There's no denying it! He's a brave man!*

**[06:39] Tashiro**

Yeah, I know. I know damn well.

**[06:41] Kase**

Please help him out!

**[06:44] M-21**

U-Uh, I don't think...

**[06:47] Raizel**

I'd like to make the same request.

**[06:52] All**

*For real?!*

**[06:54] Tao**

Well, if you just need me to look up what makes guys popular...

**[06:58] Kase**

We're counting on you, Boss!

**[06:59] Tao**

Oh, how about this?

**[07:00] Tao**

"Be ultra cool! The best date plan!"

**[07:03] Tao**

"A trendy disco after five sets the perfect mood for a romantic night!"

**[07:08] Tashiro**

The hell?

**[07:09] Kase**

Wow! That must be from three decades ago!

**[07:13] Takio**

Hey.

**[07:15] Tashiro**

Hey.

**[07:16] Takio**

So... how about it?

**[07:18] Tashiro**

So... how about it?

**[07:19] Takio**

Want to go on a... a d-d-d-d-d...

**[07:24] Tashiro**

A d-d-d-d-d?

**[07:26] Takio**

I can't. Who could say something that embarrassing?

**[07:29] Tashiro**

Ah, jeez!

**[07:30] Tashiro**

What happened to the smooth talking you did when we first met?!

**[07:33] Tashiro**

You were like, "You have saved my life!" Remember?!

**[07:36] Takio**

Th-That was a persona I used to conceal my identity...

**[07:39] Tashiro**

"A date with your honey? You are a lovely couple!" Stuff like that...

**[07:43] Kase**

Y-Yuu-chan...

**[07:46] Tashiro**

Huh?

**[07:48] Tashiro**

Those are the eyes of an assassin...

**[07:58] Franken**

Tashiro-kun, I don't know what's happened,

**[08:01] Franken**

but I think you're relaxing a bit too much.

**[08:03] Kase**

Sorry. He's got some things on his mind right now.

**[08:07] Tashiro**

Director, have you ever had woman troubles?

**[08:13] Franken**

Pardon?

**[08:13] Kase**

You know... concerns about how to have a relationship with a woman.

**[08:17] Kase**

Right, Boss?

**[08:19] Tao**

It was a little more than we could handle...

**[08:23] Franken**

I see. Yes, of course I have.

**[08:26] Franken**

I am a man, after all.

**[08:28] Tashiro**

Wait, seriously? You've had that, too?

**[08:30] Franken**

Of course.

**[08:32] Franken**

Many times, in fact, when I was your age.

**[08:36] Franken**

There were just so many girls  
who wouldn't leave me alone.

**[08:40] Franken**

It made me think very deeply  
about my own life

**[08:44] Franken**

and the meaning of my existence.

**[08:47] Franken**

I was only standing  
perfectly still, after all...

**[08:53] Franken**

I can't begin to tell you  
how distraught it left me.

**[09:02] Regis**

Seira's preferences?

**[09:03] Tashiro**

Y-Yeah.

**[09:05] Kase**

You're with Seira all the time, right?

**[09:07] Kase**

So we figured you'd know  
what type of guy she likes.

**[09:11] Regis**

I've never heard her speak of it.

**[09:13] Tashiro**

Y-You haven't? At all?

**[09:15] Regis**

Not at all.

**[09:17] Tashiro**

Has she ever, like...  
g-gone out with anyone?

**[09:21] Regis**

I don't know.

**[09:22] Tashiro**

But you're together all the time...

**[09:24] Tashiro**

Wait, are you and Seira d-d-dati—

**[09:28] Regis**

You seem to have misunderstood.

**[09:30] Regis**

Seira and I don't do things together because we want to.

**[09:34] Regis**

The path I walk and the path Seira walks are largely the same. That's all.

**[09:39] Regis**

If I'm walking in front,

**[09:41] Regis**

it's only because I walk at a faster speed than she does.

**[09:45] Tashiro**

I don't get it.

**[09:47] M-21**

Don't bother.

**[09:49] M-21**

Asking him isn't going to help you.

**[09:51] Regis**

I won't pretend I didn't hear that! Say it one more time!

**[09:55] M-21**

It won't help him.

**[09:56] Regis**

I don't need to take that from you!

**[09:59] M-21**

Are you going to give him relationship advice, then?

**[10:02] Regis**

Hmph. I can't be bothered to put up with such foolishness.

**[10:05] Kase**

Regis...

**[10:06] M-21**

Thought so. Not that I expected anything from you, anyway.

**[10:11] Regis**

Do you have a death wish?

**[10:14] Tao**

I really wish you'd stop jumping straight to bloodlust.

**[10:18] Raizel**

Regis.

**[10:19] Raizel**

Assist him.

**[10:24] Regis**

As you wish.

**[10:27] All**

Huh?

**[10:29] Regis**

If you want to convey a message to someone,

**[10:31] Regis**

it's common courtesy to write them a letter.

**[10:34] Kase**

The love letter strategy, huh?

**[10:36] Tashiro**

But I've never written  
anything like that before.

**[10:39] Regis**

Shut up and write.

**[10:42] Tashiro**

Let's see...

**[10:43] Tashiro**

"Sup?"

**SIGN** Sup?

**[10:44] Regis**

Are you dumb?

**[10:45] Tashiro**

Why is that dumb?!

**[10:46] Kase**

You don't start with "Sup," Yuu-chan.

**[10:48] Tashiro**

Okay, then... "Good afternoon."

**SIGN** Good afternoon

**[10:51] M-21**

That seems a bit too formal.

**[10:52] Tashiro**

What?

**[10:53] Tashiro**

Then... "Hello, this is Tashiro."

**[10:56] Tao**

It's not a phone call.

**[10:57] Takio**

Just get straight to the point.

**[10:59] Tashiro**

"Seira-chan, is there anyone  
you like right now?"

**[11:04] Kase**

I saw kids write letters like  
that in kindergarten...

**[11:07] Regis**

No sense of culture at all.

**[11:10] Kase**

So are you just going to hand that to her?

**[11:14] Tashiro**

This was all they had at the school store.

**[11:16] Regis**

That's not the issue here.

**[11:19] Kase**

What should come next?

**[11:21] Regis**

"Kind regards."

**[11:22] M-21**

Just how old *are* you?

**[11:23] Regis**

Excuse me?!

**[11:24] Takio**

How about this?

**[11:26] Takio**

"I want to make your heart mine."

**[11:29] Tao**

Coming from you, that sounds like a death threat.

**[11:33] Regis**

"I trust you are well amid this extreme weather..."

**[11:35] Takio**

Again, how old *are* you?

**[11:36] Tashiro**

Oh, forget it! Just shut up!

**[11:39] Tashiro**

All of you get off my back!

**[11:41] Kase**

Are you gonna tell her in person, then?

**[11:42] Tashiro**

Uh... well...

**[11:44] Tashiro**

This isn't my style, anyway!

**[11:53] Girl**

There you go!

**[11:54] Girl**

Here it comes!

**[11:56] Girl**

There!

**[11:59] Tashiro**

That's right.

**[12:00] Tashiro**

I can just go after her by using what I'm best at!

**[12:08] Girl**

What's up?

**[12:09] Kase**

I'm counting on you guys.

**[12:11] Kase**

The point of this plan is to get her to look at him by showing off what he can do.

**[12:16] Tao**

M-21 and I will follow Tashiro's lead.

**[12:19] Tao**

Takio, you can just pretend to play defense beneath the net.

**[12:22] Tao**

Okay?

**[12:23] M-21**

Sure.

**[12:24] Takio**

Got it.

**[12:26] Tao**

You guys can just play however.

**[12:29] Both**

O-Okay.

**[12:31] Fedor**

Hey! What are you guys doing?!

**[12:39] Fedor**

You will play one ten-minute period.

**[12:52] Two**

Wh-What is that menacing aura?!

**[12:59] Fedor**

Traveling.

**[13:07] Tashiro**

Manabu!

**[13:10] Kase**

Rai!

**[13:11] Tashiro**

Get it right this time!

**[13:15] Both**

Don't just gracefully dodge it!

**[13:19] Tashiro**

Regis! Hey, pass!

**[13:23] Tashiro**

Huh?!

**[13:24] Tao**

Idiot! Don't just charge in!

**[13:31] Kase**

An ankle breaker!

**[13:35] M-21**

Stick with the plan

to make Tashiro look good.

**[13:38] Regis**

Like I care about that.

**[13:39] M-21**

If that's how you're gonna do this...

**[13:45] Regis**

Not bad!

**[13:47] M-21**

Same to you!

**[13:49] Tao**

Jeez, you guys get all serious over anything.

**[13:53] Kase**

You don't have time to cry!

You've gotta do this!

**[13:56] Tashiro**

Y-You're right!

**[14:00] Girl**

They're good!

**[14:01] Tao**

What is he...

**[14:05] Tao**

Go, Tashiro!

**[14:10] Tashiro**

Old dude...

**[14:17] Kase**

Boss, Yuu-chan isn't getting to do anything at all.

**[14:20] Kase**

Do something!

**[14:21] Tao**

You think I'm any match for those two?

**[14:30] Kase**

It went to Rai, of all people?!

**[14:32] Tashiro**

Rai!

**[14:41] M-21**

What?!

**[14:45] Tashiro**

Rai, I won't let that pass be for nothing!

**[14:50] Tashiro**

Watch this!

**[14:58] Tashiro**

Huh?

**[15:13] Girl**

He's so hot!

**[15:16] Tashiro**

Takio... you, too?

**[15:19] Tao**

Did you seriously forget  
the whole point of this?!

**[15:22] Regis**

Hmph.

**[15:23] Kase**

You guys got too fired up and ruined it.

**[15:33] Kase**

Sorry it didn't work out.

**[15:36] Tashiro**

It's fine. Thanks.

**[15:39] Kase**

Yuu-chan...

**[15:40] Tashiro**

Maybe Seira and I are living in different  
worlds in more ways than one.

**[15:46] Tashiro**

And if that's the case, it won't be  
so easy to get my feelings across.

**[15:49] Tashiro**

Just because I like her doesn't mean  
she has to like me back.

**[15:55] Kase**

Yuu-chan...

**[15:56] Kase**

Look at you, all grown up now!

**[15:58] Tashiro**

Dude, cut it out!

**[16:04] Regis**

If you're coming to the house,  
don't make a mess.

**[16:06] Regis**

We'll have to clean it up.

**[16:08] Tashiro**

Huh?

**[16:09] Tashiro**

What's with him?

**[16:17] Tashiro**

But I threw it away!

**[16:18] Kase**

Is that your love letter?

**[16:21] Tashiro**

Where did you find this?

**[16:23] Seira**

It was sitting on my desk.

**[16:25] Tashiro**

Who the hell went and did that?!

**[16:30] Tashiro**

D-Did you read it?

**[16:32] Seira**

Yes.

**[16:36] Tashiro**

It's... just making problems for you, right?

**[16:43] Seira**

To be attracted to someone

**[16:45] Seira**

and develop romantic feelings  
for them is completely natural.

**[16:49] Tashiro**

Huh?

**[16:51] Seira**

To both love and be loved  
by someone is natural.

**[16:55] Seira**

Seeking the help of others to convey  
that feeling is pointless.

**[17:04] Seira**

I believe people are most charming  
when they are being their true selves.

**[17:12] Tashiro**

Their true selves?

**[17:13] Tashiro**

Yeah, you're right! It's not like me  
to stress over stuff like this!

**[17:18] Kase**

Yeah! That's our Yuu-chan!

**[17:20] Tashiro**

Man, now that the weight's off, I'm starving!

**[17:23] Kase**

Shall we go to the director's  
house for dinner?

**[17:26] Seira**

You are going to the director's  
house, correct?

**[17:29] Tashiro**

Oh...

**[17:30] Tashiro**

Thanks.

**[17:33] Seira**

You're welcome.

**[17:36] Seira**

Let us go.

**[17:40] Kase**

Hey, did she just... smile?

**[17:43] Tashiro**

I think she did...

**[17:46] Regis**

I have no objections, of course.

**[17:48] Regis**

In fact, I see it as the  
natural course of events.

**[17:54] Tashiro**

Heya, Director!

**[17:56] Tashiro**

We gonna eat some... huh?

**[17:58] Kase**

What's wrong, guys?

**[18:03] Kase**

Erase... our memories?

**[18:05] Kase**

What are you talking about?

This is a joke, right?

**[18:08] Franken**

No, it's true.

**[18:10] Franken**

To be precise, we'll be rewriting  
them, not erasing them.

**[18:13] Tashiro**

No way! I don't believe it!

**[18:16] Tashiro**

Can you even do that?

**[18:19] Franken**

This will actually be the second  
time we've rewritten your memories.

**[18:25] Franken**

I know you don't remember,  
but you two once faced danger

**[18:28] Franken**

on a scale just as great  
as the recent battle.

**[18:34] Franken**

After it was all over,

**[18:35] Franken**

I erased the inconvenient  
parts of your memories.

**[18:40] Franken**

I convinced you that Master  
was merely your classmate

**[18:44] Franken**

and I was no more than

the director of your school,

**[18:48] Franken**

ensuring that you would  
remember nothing of the incident.

**[18:51] Kase**

No way...

**[18:54] Tashiro**

What do you think we are?

**[18:56] Tashiro**

We know damn well that all the people  
staying here aren't normal humans!

**[19:00] Tashiro**

And we get that the public  
can't find out about that battle!

**[19:04] Tashiro**

But just for that...

**[19:05] Tashiro**

you'd erase our memories?!

**[19:07] Tashiro**

What the hell do you think we are?!

**[19:09] Regis**

It's for your own good.

**[19:11] Regis**

Despite our long history,  
humans still don't know we exist,

**[19:16] Regis**

and that's because we rewrite their  
memories every time something happens.

**[19:21] M-21**

The same goes for the  
organization that made us.

**[19:25] M-21**

Any witnesses who learn their  
secrets must be erased, literally.

**[19:29] M-21**

That includes their families  
and everyone around them.

**[19:32] Regis**

So long as you have memories of our  
existence and our true identities,

**[19:37] Regis**

you will constantly face danger.

**[19:39] M-21**

We're just reducing the chances  
of that, however slightly.

**[19:44] Tashiro**

And just for that...

**[19:45] Tashiro**

you want us to forget the people  
who risked their lives to save us?

**[19:51] Kase**

It's too much.

**[19:53] Kase**

Doesn't that mean everything we've shared  
with you guys wouldn't be real anymore?

**[19:58] Kase**

That's just cruel!

**[20:01] Tashiro**

Rai, do you...

**[20:03] Tashiro**

Do you really want us to forget?

**[20:07] Raizel**

Of course.

**[20:11] Raizel**

No one here did what they did because  
they wanted it to remain in your memories.

**[20:17] Raizel**

Everyone simply did what they wished to do.

**[20:26] Tashiro**

Memories and feelings  
are separate things, right?

**[20:30] Tashiro**

Even if I lose my memories  
of the scary stuff,

**[20:33] Tashiro**

I'll still...

**[20:35] Tashiro**

feel the same way about all of you, right?

**[20:47] Raizel**

Yes. You will still be Yuusuke.

**[20:52] Tashiro**

All right. Do it, then.

**[21:10] Tashiro**

Hold up!

**[21:12] Kase**

This is why I told you to get up earlier!

**[21:15] Tashiro**

Safe!

**[21:16] Kase**

Morning, old dudes!

**[21:20] Tashiro**

Regis! Seira!

**[21:23] Kase**

Morning!

**[21:26] Seira**

Good morning.

**[21:28] Tashiro**

Just in time!

**[21:29] Kase**

Morning, Rai.

**[21:34] Rai**

Good morning.

**[23:07] Gejutel**

The coffin was discovered in  
the far eastern nation of Japan,

**[23:11] Gejutel**

but went missing again.

**[23:13] Gejutel**

The two sent to investigate,  
Regis and Seira,

**[23:16] Gejutel**

ceased all contact after  
relaying one particular report.

**[23:20] Raskreia**

What report?

**[23:22] Gejutel**

That they made contact with someone  
who seemed to be a noble.

**[23:26] Raskreia**

I see. In that case, Gejutel,

**[23:28] Raskreia**

you will investigate their whereabouts  
personally and report back on what you find.

**[23:33] Gejutel**

Understood, Lord.

---

Revision #1

Created 2024-02-04 10:39:31 UTC by whimsee

Updated 2024-02-04 10:39:32 UTC by whimsee